



#### Περιεχόμενα

#### II Ανακοινώσεις

##### ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2014/C 95/01	Διοργανική συμφωνία της 12ης Μαρτίου 2014 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου σε θέματα πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας .....	1
--------------	--	---

##### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 95/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.7158 — GlencoreXstrata/Sumitomo/Clermont JV) <sup>(1)</sup> .....	8
2014/C 95/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.7107 — Cordes & Graefe/Pomrac/Comafranc) <sup>(1)</sup> .....	9

#### IV Πληροφορίες

##### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2014/C 95/04	Ισοτιμίες του ευρώ .....	10
--------------	--------------------------	----

V Γνωστοποιήσεις

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

2014/C 95/05

Ανακοίνωση υπόψη του Malik Muhammad Ishaq που έχει προστεθεί στον κατάλογο που αναφέρεται στα άρθρα 2, 3 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 329/2014 της Επιτροπής .....

11

## II

(Ανακοινώσεις)

## ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

## ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

της 12ης Μαρτίου 2014

μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου σε θέματα πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας

(2014/C 95/01)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 14 παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασκεί, από κοινού με το Συμβούλιο, νομοθετικά και δημοσιονομικά καθήκοντα και ότι ασκεί καθήκοντα πολιτικού ελέγχου και συμβουλευτικά καθήκοντα υπό τους όρους που προβλέπονται στις Συνθήκες.
- (2) Το άρθρο 13 παράγραφος 2 ΣΕΕ ορίζει ότι κάθε θεσμικό όργανο δρα εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που του ανατίθενται από τις Συνθήκες, σύμφωνα με τις διαδικασίες, τους όρους και τους σκοπούς τους οποίους προβλέπουν. Η εν λόγω διάταξη ορίζει επίσης ότι τα θεσμικά όργανα συνεργάζονται μεταξύ τους καλή τη πίστει. Το άρθρο 295 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει ότι τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, για τον σκοπό αυτό, μπορούν, τηρουμένων των Συνθηκών, να συνάπτουν διοργανικές συμφωνίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν δεσμευτικό χαρακτήρα.
- (3) Οι Συνθήκες και, κατά περίπτωση, άλλες συναφείς διατάξεις ορίζουν ότι, στα πλαίσια είτε ειδικής νομοθετικής διαδικασίας είτε άλλων διαδικασιών λήψης απόφασης, το Συμβούλιο διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή λαμβάνει έγκριση πριν να εκδώσει μια νομοθετική πράξη. Οι Συνθήκες ορίζουν επίσης ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται σχετικά με την πρόοδο ή τα αποτελέσματα συγκεκριμένης διαδικασίας ή συμμετέχει στην αξιολόγηση ή στον έλεγχο ορισμένων οργανισμών της Ένωσης.
- (4) Ιδίως, το άρθρο 218 παράγραφος 6 ΣΛΕΕ ορίζει ότι, εκτός από την περίπτωση που η διεθνής συμφωνία αφορά αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, το Συμβούλιο εκδίδει απόφαση για τη σύναψη της εκάστοτε συμφωνίας μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή μετά από διαβούλευση με αυτό. Επομένως, κάθε παρόμοια διεθνής συμφωνία που δεν αφορά αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας καλύπτεται από την παρούσα διοργανική συμφωνία.
- (5) Το άρθρο 218 παράγραφος 10 ΣΛΕΕ ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται αμέσως και πλήρως σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Αυτή η διάταξη ισχύει επίσης για συμφωνίες που αφορούν την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας.
- (6) Σε περιπτώσεις όπου η εφαρμογή των Συνθηκών και, κατά περίπτωση, άλλων οικείων διατάξεων απαιτεί την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που βρίσκονται στην κατοχή του Συμβουλίου, θα πρέπει να συμφωνηθούν κατάλληλες ρυθμίσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου οι οποίες θα αφορούν την πρόσβαση αυτή.
- (7) Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να χορηγήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, είτε λαμβάνει ad hoc αποφάσεις προς τούτο είτε κάνει χρήση της διοργανικής συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ευαίσθητες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας<sup>(1)</sup> (εφεξής «Διοργανική συμφωνία της 20ής Νοεμβρίου 2002»), κατά περίπτωση.

(<sup>1</sup>) EE C 298 της 30.11.2002, σ. 1.

- (8) Στη δήλωση της Υπατης Εκπροσώπου για την πολιτική λογοδοσία<sup>(1)</sup>, η οποία διατυπώθηκε κατά την έκδοση της απόφασης 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης<sup>(2)</sup>, αναφέρεται ότι η Υπατη Εκπρόσωπος αναθεωρεί και, εάν χρειάζεται, προτείνει προσαρμογή των ισχυουσών διατάξεων περί της πρόσβασης των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα διαβαθμισμένα έγγραφα και τις πληροφορίες στον τομέα της πολιτικής ασφαλείας και της πολιτικής άμυνας (ήτοι της Διοργανικής συμφωνία της 20ής Νοεμβρίου 2002).
- (9) Είναι σημαντικό να συνδεθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τις αρχές, τα πρότυπα και τους κανόνες για την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών που απαιτούνται προκειμένου να προστατεύονται τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών. Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα είναι σε θέση να παρέχει στο Συμβούλιο διαβαθμισμένες πληροφορίες.
- (10) Στις 31 Μαρτίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/292/ΕΕ σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ<sup>(3)</sup> (στο εξής «κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου»).
- (11) Στις 6 Ιουνίου 2011, το Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εξέδωσε την απόφαση για τους κανόνες που διέπουν την επεξεργασία των εμπιστευτικών πληροφοριών από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(4)</sup> (στο εξής «κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»).
- (12) Οι κανόνες ασφαλείας των θεσμικών οργάνων, των λοιπών οργάνων ή οργανισμών της Ένωσης θα πρέπει να συνιστούν, συλλογικά, ένα συνεκτικό και συνολικό γενικό πλαίσιο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θα πρέπει να διασφαλίζουν την αντιστοιχία των βασικών αρχών και των ελάχιστων προτύπων. Οι βασικές αρχές και τα ελάχιστα πρότυπα που ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα πρέπει να ισοδυναμούν, αντιστοίχως, με εκείνα που ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.
- (13) Το επίπεδο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών που προβλέπεται από τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα πρέπει να ισοδυναμεί με εκείνο που προβλέπεται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.
- (14) Οι αρμόδιες υπηρεσίες της Γραμματείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου θα συνεργάζονται στενά, ούτως ώστε να εξασφαλίζουν την εφαρμογή ισοδύναμων επιπέδων προστασίας για τις διαβαθμισμένες πληροφορίες αμφοτέρων των θεσμικών οργάνων.
- (15) Η παρούσα συμφωνία δεν προδικάζει: τους υφιστάμενους και του μελλοντικούς κανόνες για πρόσβαση σε έγγραφα που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ τους κανόνες σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα με βάση το άρθρο 16 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ, τους κανόνες περί του δικαιώματος εξέτασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με βάση το άρθρο 226 τρίτο εδάφιο ΣΛΕΕ και τις σχετικές διατάξεις σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF),

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

#### Άρθρο 1

##### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία ορίζει τις ρυθμίσεις που διέπουν τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου σε θέματα πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, προκειμένου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ασκεί τις εξουσίες και τα καθήκοντά του. Αφορά όλα τα εν λόγω ζητήματα, ήτοι:

- α) προτάσεις που εμπίπτουν σε ειδική νομοθετική διαδικασία ή σε άλλη διαδικασία λήψης αποφάσεων σύμφωνα με την οποία απαιτείται διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή η έγκρισή του
- β) διεθνείς συμφωνίες για τις οποίες απαιτείται διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή η έγκρισή του σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 6 ΣΛΕΕ

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 210 της 3.8.2010, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 201 της 3.8.2010, σ. 30.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 141 της 27.5.2011, σ. 17.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 190 της 30.6.2011, σ. 2.

- γ) διαπραγματευτικές κατευθυντήριες γραμμές σύμφωνα με το στοιχείο β)
- δ) δραστηριότητες, εκθέσεις αξιολόγησης ή άλλα έγγραφα για τα οποία πρέπει να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και
- ε) έγγραφα σχετικά με τις δραστηριότητες των οργανισμών της Ένωσης που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετέχει στην αξιολόγηση ή στον έλεγχό τους.

#### Άρθρο 2

#### Ορισμός των «διαβαθμισμένων πληροφοριών»

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «διαβαθμισμένες πληροφορίες» νοούνται μία ή περισσότερες από τις εξής :

- α) «Διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ» (ΔΠΕΕ), όπως ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου και οι οποίες φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις διαβάθμισης ασφαλείας:
  - RESTREINT UE/EU RESTRICTED,
  - CONFIDENTIEL EU/EU CONFIDENTIAL,
  - SECRET EU/EU SECRET,
  - TRÈS SECRET EU/EU TOP SECRET
- β) διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχουν κράτη μέλη στο Συμβούλιο και οι οποίες φέρουν εθνική ένδειξη διαβάθμισης ασφαλείας που αντιστοιχεί σε μία από τις ενδείξεις διαβάθμισης ασφαλείας που χρησιμοποιούνται για τις ΔΠΕΕ που απαριθμούνται στο στοιχείο α)
- γ) διαβαθμισμένες πληροφορίες που διαβιβάζουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση τρίτα κράτη ή διεθνείς οργανισμοί και οι οποίες φέρουν ένδειξη διαβάθμισης ασφαλείας ισοδύναμη προς μία από τις χρησιμοποιούμενες ενδείξεις διαβάθμισης ασφαλείας που χρησιμοποιούνται για τις ΔΠΕΕ που απαριθμούνται στο στοιχείο α), όπως προβλέπεται στις σχετικές συμφωνίες ασφαλείας πληροφοριών ή διοικητικές ρυθμίσεις.

#### Άρθρο 3

#### Προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προστατεύει, σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του και δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, οποιαδήποτε διαβαθμισμένη πληροφορία τού παρέχει το Συμβούλιο.
2. Δεδομένου ότι πρέπει να διατηρείται η ισοδυναμία μεταξύ των βασικών αρχών και των στοιχειωδών προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών που ορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και από το Συμβούλιο στους οικείους κανόνες ασφαλείας τους, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διασφαλίζει ότι τα ισχύοντα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται στους χώρους του, παρέχουν επίπεδο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών ισοδύναμο προς εκείνο που παρέχεται για τέτοιες πληροφορίες στους χώρους του Συμβουλίου. Οι αρμόδιες υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου συνεργάζονται στενά προς τον σκοπό αυτό.
3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει ότι οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που του παρέχει το Συμβούλιο:
  - α) δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους παρέχεται πρόσβαση
  - β) δεν κοινοποιούνται σε άλλα πρόσωπα από εκείνα στα οποία έχει χορηγηθεί πρόσβαση σύμφωνα προς τα άρθρα 4 και 5, ούτε δημοσιοποιούνται
  - γ) δεν διαβιβάζονται σε άλλα θεσμικά όργανα, λοιπά όργανα ή οργανισμούς της Ένωσης, ούτε σε κράτη μέλη, τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, χωρίς την πρότερη γραπτή έγκριση του Συμβουλίου.
4. Το Συμβούλιο μπορεί να χορηγεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που προέρχονται από άλλα θεσμικά όργανα, λοιπά όργανα ή οργανισμούς της Ένωσης, ή από κράτη μέλη, τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, μόνο μετά από γραπτή έγκριση του φορέα προέλευσης.

## Άρθρο 4

**Ασφάλεια προσωπικού**

1. Η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες χορηγείται στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4.
2. Όταν οι ζητούμενες πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο, μπορεί να χορηγείται πρόσβαση μόνο στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου:
  - α) τα οποία έχουν υποστεί έλεγχο ασφαλείας σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή
  - β) για τα οποία έχει γίνει κοινοποίηση από αρμόδια εθνική αρχή ότι είναι δεόντως εξουσιοδοτημένα δυνάμει των καθηκόντων τους σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

Παρά το πρώτο εδάφιο, όταν οι ζητούμενες πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ή σε ισοδύναμο επίπεδο, χορηγείται πρόσβαση και σε μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 και έχουν υπογράψει επίσημη δήλωση μη αποκάλυψης σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το Συμβούλιο τηρείται ενήμερο για τα ονόματα των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα οποία χορηγείται πρόσβαση δυνάμει του παρόντος εδαφίου.

3. Προ της χορήγησης πρόσβασης σε διαβαθμισμένες πληροφορίες, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενημερώνονται και δηλώνουν ότι έχουν κατανοήσει σαφώς την ευθύνη τους να προστατεύουν τις πληροφορίες σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και ότι έχουν ενημερωθεί σχετικά με τα μέσα για τη διασφάλιση της προστασίας αυτής.
4. Η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες χορηγείται μόνο στους υπαλλήλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στο λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες οι οποίοι:
  - α) έχουν ορισθεί εκ των προτέρων από το αρμόδιο κοινοβουλευτικό σώμα ή αξιωματούχο ως έχοντες ανάγκη γνώσης, όπως ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4
  - β) έχουν λάβει εξουσιοδότηση ασφαλείας αντίστοιχου επιπέδου σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν οι πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET, ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο και
  - γ) έχουν ενημερωθεί και έχουν λάβει γραπτές οδηγίες ως προς τις ευθύνες τους για την προστασία των εν λόγω πληροφοριών καθώς και σχετικά με τα μέσα διασφάλισης της προστασίας αυτής, και έχουν υπογράψει δήλωση με την οποία αναγνωρίζουν την παραλαβή των οδηγιών αυτών και δεσμεύονται ότι θα τις τηρήσουν σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

## Άρθρο 5

**Διαδικασία πρόσβασης σε διαβαθμισμένες πληροφορίες**

1. Το Συμβούλιο παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις διαβαθμισμένες πληροφορίες του άρθρου 1 σε περίπτωση που υποχρεούται νομικά να το πράξει δυνάμει των Συνθηκών ή νομικών πράξεων οι οποίες θεσπίστηκαν βάσει των Συνθηκών. Τα κοινοβουλευτικά σώματα ή οι αξιωματούχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δύνανται επίσης να καταθέτουν γραπτή αίτηση για τις εν λόγω πληροφορίες.
2. Σε άλλες περιπτώσεις, το Συμβούλιο μπορεί να παρέχει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες του άρθρου 1 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είτε με πρωτοβουλία του είτε κατόπιν γραπτής αιτήσεως από ένα από τα κοινοβουλευτικά σώματα ή τους αξιωματούχους της παραγράφου 3.
3. Τα κάτωθι κοινοβουλευτικά σώματα ή αξιωματούχοι δύνανται να καταθέτουν γραπτές αιτήσεις προς το Συμβούλιο:
  - α) ο πρόεδρος
  - β) η Διάσκεψη των Προέδρων
  - γ) το Προεδρείο
  - δ) ο ή οι πρόεδροι των οικείων επιτροπών
  - ε) ο ή οι οικείοι εισηγητές.

Οι αιτήσεις άλλων μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δύνανται να διατυπώνονται μέσω ενός εκ των κοινοβουλευτικών οργάνων ή αξιωματούχων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Το Συμβούλιο ανταποκρίνεται αμελλητί στις εν λόγω αιτήσεις.

4. Όταν το Συμβούλιο υποχρεούται νομικά ή έχει λάβει απόφαση να χορηγήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες, καθορίζει γραπτώς, πριν από τη διαβίβαση των πληροφοριών αυτών, μαζί με τον αρμόδιο φορέα ή αξιωματούχο που απαριθμούνται στην παράγραφο 3, τα εξής:

α) ότι η πρόσβαση αυτή μπορεί να χορηγείται σε έναν ή περισσότερους εκ των ακόλουθων:

- i) στον πρόεδρο
- ii) στη Διάσκεψη των Προέδρων
- iii) στο Προεδρείο
- iv) στον ή στους προέδρους των οικείων επιτροπών
- v) στον ή στους οικείους εισηγητές
- vi) σε όλα ή ορισμένα μέλη της ή των οικείων επιτροπών και

β) τις τυχόν επιμέρους ρυθμίσεις χειρισμού για την προστασία των πληροφοριών αυτών.

#### Άρθρο 6

#### **Καταχώριση, αποθήκευση, διαθεσιμότητα και συζήτηση περιδιαβαθμισμένων πληροφοριών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**

1. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχει το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εφόσον έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, ή σε ισοδύναμο επίπεδο:

- α) καταχωρίζονται για σκοπούς ασφάλειας, ώστε να φαίνεται ο κύκλος ζωής τους και να εξασφαλίζεται η ανιχνευσιμότητά τους, ανά πάσα στιγμή
- β) αποθηκεύονται σε ασφαλή χώρο, οποίος πληροί τα ελάχιστα πρότυπα υλικής ασφάλειας που περιγράφονται στους κανόνες ασφάλειας του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα οποία είναι ισοδύναμα και
- γ) μπορεί να τις συμβουλευόμαστε τα οικεία μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι υπάλληλοι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 και το άρθρο 5 παράγραφος 4, μόνον εντός ασφαλούς αίθουσας ανάγνωσης στους χώρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στην περίπτωση αυτή, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:
  - i) οι πληροφορίες δεν αντιγράφονται κατ' ουδένα τρόπο, π.χ. φωτοτύπηση ή φωτογράφιση
  - ii) δεν λαμβάνονται σημειώσεις και
  - iii) δεν επιτρέπονται στην αίθουσα ηλεκτρονικές συσκευές επικοινωνίας.

2. Η διαχείριση και η αποθήκευση των εμπιστευτικών πληροφοριών που παρέχονται από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εφόσον έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο RESTREINT UE/EU RESTRICTED, ή σε ισοδύναμο επίπεδο, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε επίπεδο προστασίας παρόμοιων διαβαθμισμένων πληροφοριών ισοδύναμο προς εκείνο του Συμβουλίου.

Παρά το πρώτο εδάφιο, για περίοδο 12 μηνών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η διαχείριση και η αποθήκευση των πληροφοριών που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο RESTREINT UE/EU RESTRICTED, ή σε ισοδύναμο επίπεδο, πραγματοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η πρόσβαση σε παρόμοιες διαβαθμισμένες πληροφορίες διέπεται από το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχεία α) και γ) και το άρθρο 5 παράγραφος 4.

3. Η διαχείριση των διαβαθμισμένων πληροφοριών μπορεί να πραγματοποιείται μόνο μέσω συστημάτων επικοινωνίας και πληροφοριών που έχουν δεόντως διαπιστευθεί ή εγκριθεί βάσει προτύπων ισοδύναμων με εκείνα που προβλέπονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.

4. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται προφορικά σε αποδέκτες από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προστατεύονται σε βαθμό ισοδύναμο προς εκείνον που ισχύει για τις διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται σε γραπτή μορφή.

5. Παρά την παράγραφο 1 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου, οι πληροφορίες που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, ή σε ισοδύναμο επίπεδο, και παρέχονται από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορούν να συζητούνται σε συνεδριάσεις που διεξάγονται *in camera* και παρακολουθούνται μόνο από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και τους υπαλλήλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες στους οποίους έχει χορηγηθεί πρόσβαση στις πληροφορίες δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 4 και του άρθρου 5 παράγραφος 4. Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι:

- τα έγγραφα διανέμονται κατά την έναρξη της συνεδρίασης και συλλέγονται μετά το πέρας της,
- τα έγγραφα δεν αντιγράφονται κατ' ουδένα τρόπο, π.χ. φωτοτύπηση ή φωτογράφιση,
- δεν λαμβάνονται σημειώσεις,
- δεν επιτρέπονται στην αίθουσα ηλεκτρονικές συσκευές επικοινωνίας, και
- τα πρακτικά της συνεδρίασης δεν αναφέρονται στο περιεχόμενο της συζήτησης του σημείου που αφορά διαβαθμισμένες πληροφορίες.

6. Όταν οι συνεδριάσεις είναι αναγκαίες για τη συζήτηση πληροφοριών που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, ή σε ισοδύναμο επίπεδο, συμφωνούνται, κατά περίπτωση, ειδικές ρυθμίσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

#### Άρθρο 7

##### **Παραβίαση της ασφάλειας, απώλεια ή διαρροή διαβαθμισμένων πληροφοριών**

1. Εάν υπάρχουν αποδείξεις ή υποψίες απώλειας ή διαρροής διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέσχε το Συμβούλιο, ο γενικός γραμματέας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενημερώνει αμέσως σχετικά τον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου. Ο γενικός γραμματέας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προβαίνει σε έρευνα και ενημερώνει τον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας και των μέτρων που ελήφθησαν για να προληφθεί ανάλογο περιστατικό. Όταν αφορά μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενεργεί από κοινού με τον γενικό γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

2. Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είναι υπεύθυνο για παραβίαση των διατάξεων που ορίζονται στους κανόνες ασφάλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στην παρούσα συμφωνία μπορούν να υποστούν τα μέτρα και τις κυρώσεις σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 και τα άρθρα 152 έως 154 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

3. Τυχόν υπάλληλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες και ευθύνεται για παραβίαση των διατάξεων που ορίζονται στους κανόνες ασφάλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στην παρούσα συμφωνία μπορεί να υποστεί τις κυρώσεις που ορίζονται στον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>.

4. Τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για διαρροή ή απώλεια διαβαθμισμένων πληροφοριών υπόκεινται σε πειθαρχικές κυρώσεις και/ή δικαστικές ενέργειες σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τους εφαρμοστέους κανόνες.

#### Άρθρο 8

##### **Τελικές διατάξεις**

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το καθένα κατ' ιδίαν, λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συνεργάζονται προς τον σκοπό αυτό, ειδικότερα με τη διοργάνωση επισκέψεων για να παρακολουθούν την εφαρμογή των τεχνικών πτυχών ασφαλείας της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι αρμόδιες υπηρεσίες της Γενικής Γραμματείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου διαβουλεύονται μεταξύ τους πριν εκάτερο των θεσμικών οργάνων τροποποιήσει τους οικείους κανόνες ασφαλείας, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι διατηρείται η ισοδυναμία των βασικών αρχών και ελάχιστων προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών.

<sup>(1)</sup> EE L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

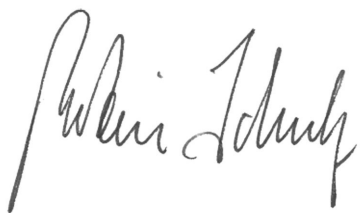


3. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες παρέχονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μόλις το Συμβούλιο, μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθορίσει ότι έχει επιτευχθεί η ισοδυναμία μεταξύ των βασικών αρχών και των ελάχιστων προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών των κανόνων ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αφενός, και μεταξύ του επιπέδου προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών στους χώρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αφετέρου.
4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να αναθεωρηθεί αιτήσει εκατέρου των θεσμικών οργάνων βάσει της εμπειρίας από την εφαρμογή της.
5. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εγινε στις Βρυξέλλες και στο Στρασβούργο, 12 Μαρτίου 2014.

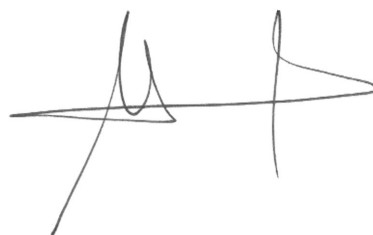
Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος



Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.7158 — GlencoreXstrata/Sumitomo/Clermont JV)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/C 95/02)

Στις 11 Μαρτίου 2014, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβασίμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, καθώς και ευρετήρια ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32014M7158. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**  
**(Υπόθεση COMP/M.7107 — Cordes & Graefe/Pompac/Comafranc)**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**  
(2014/C 95/03)

Στις 18 Νοεμβρίου 2013, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32013M7107. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

31 Μαρτίου 2014

(2014/C 95/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	CAD	δολάριο Καναδά
JPY	ιαπωνικό γιεν	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
DKK	δανική κορόνα	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας
GBP	λίρα στερλίνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
SEK	σοηδική κορόνα	KRW	ουόν Νότιας Κορέας
CHF	ελβετικό φράγκο	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
ISK	ισλανδική κορόνα	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν
NOK	νορβηγική κορόνα	HRK	κροατική κούνα
BGN	βουλγαρικό λεβ	IDR	ρουπία Ινδονησίας
CZK	τσεχική κορόνα	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ
HUF	ουγγρικό φιορίνι	PHP	πέσο Φιλιππινών
LTL	λιθουανικό λίτας	RUB	ρωσικό ρούβλι
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
RON	ρουμανικό λέου	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
TRY	τουρκική λίρα	MXN	πέσο Μεξικού
AUD	δολάριο Αυστραλίας	INR	ινδική ρουπία

(<sup>1</sup>) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Ανακοίνωση υπόψη του Malik Muhammad Ishaq που έχει προστεθεί στον κατάλογο που αναφέρεται στα άρθρα 2, 3 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 329/2014 της Επιτροπής**

(2014/C 95/05)

1. Στην κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ<sup>(1)</sup>, η Ένωση καλείται να προβεί στη δέσμευση των κεφαλαίων και των οικονομικών πόρων των μελών της οργάνωσης Αλ Κάιντα και λοιπών προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και οντοτήτων που συνδέονται με αυτούς, όπως αναφέρονται στον κατάλογο που καταρτίστηκε σύμφωνα με τις αποφάσεις 1267(1999) και 1333(2000) του ΣΑΗΕ και πρέπει να ενημερώνεται τακτικά από την επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών που συστάθηκε δυνάμει της απόφασης 1267(1999) του ΣΑΗΕ.

Ο κατάλογος της εν λόγω επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών περιλαμβάνει:

- την Αλ Κάιντα
- φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες, φορείς και ομάδες που συνδέονται με την Αλ Κάιντα και
- νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς που ανήκουν ή ελέγχονται από, ή στηρίζουν με οποιονδήποτε τρόπο οποιαδήποτε από αυτά τα συνδεδεμένα πρόσωπα, τις οντότητες, τους φορείς και τις ομάδες.

Οι πράξεις ή οι δραστηριότητες που αποδεικνύουν ότι πρόσωπο, ομάδα, επιχείρηση ή οντότητα είναι «συνδεδεμένο/η με» την Αλ Κάιντα περιλαμβάνουν:

- α) τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση, στον προγραμματισμό, στη διευκόλυνση, στην προπαρασκευή ή στην εκτέλεση πράξεων ή δραστηριοτήτων από, σε συνδυασμό με, εξ ονόματος, για λογαριασμό, ή προς στήριξη της Αλ Κάιντα, ή κάθε πυρήνα, φορέα, υποομάδα ή παραφυάδα αυτής
- β) την προμήθεια, την πώληση ή τη μεταφορά όπλων και σχετικού υλικού σε αυτούς
- γ) την στρατολόγηση υπέρ οιουδήποτε εξ αυτών ή
- δ) τη στήριξη με οιοδήποτε τρόπο πράξεων ή δραστηριοτήτων οιουδήποτε εξ αυτών.

2. Η επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών αποφάσισε, στις 14 Μαρτίου 2014, να προσθέσει τον Malik Muhammad Ishaq στον σχετικό κατάλογο. Ο Malik Muhammad Ishaq μπορεί να υποβάλει, ανά πάσα στιγμή, στον διαμεσολαβητή των ΗΕ, μαζί με κάθε αποδεικτικό έγγραφο, αίτηση για την επανεξέταση της απόφασης με την οποία συμπεριλαμβάνεται στον προαναφερόμενο κατάλογο των ΗΕ. Η αίτηση θα πρέπει να αποσταλεί στην παρακάτω διεύθυνση:

United Nations - Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
United States of America

Τηλ.: +1 212 963 2671  
Φαξ: +1 212 963 1300/3778

E-mail: ombudsperson@un.org

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 4.

Για περισσότερες πληροφορίες βλ. <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>.

3. Μετά την απόφαση των Ηνωμένων Εθνών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 329/2014<sup>(1)</sup>, ο οποίος τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα<sup>(2)</sup>. Η τροποποίηση που έγινε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 7α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 προσθέτει τον Malik Muhammad Ishaq στον κατάλογο του παραρτήματος I του εν λόγω κανονισμού («Παράρτημα I»).

Τα ακόλουθα μέτρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 εφαρμόζονται στα πρόσωπα και τις οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I:

- (1) δέσμευση όλων των κεφαλαίων και οικονομικών πόρων που ανήκουν ή βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων, και απαγόρευση για καθένα από αυτά της διάθεσης κεφαλαίων και οικονομικών πόρων στα εν λόγω πρόσωπα και οντότητες ή προς όφελος αυτών, αμέσως ή εμμέσως (άρθρα 2 και 2α<sup>(3)</sup>), και
- (2) απαγόρευση της χορήγησης, πώλησης, προμήθειας ή μεταφοράς, αμέσως ή εμμέσως, τεχνικής εμπειρογνομosύνης, βοήθειας ή κατάρτισης που σχετίζεται με στρατιωτικές δραστηριότητες σε οποιοδήποτε από τα εν λόγω πρόσωπα και οντότητες (άρθρο 3).

4. Το άρθρο 7α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002<sup>(4)</sup> προβλέπει διαδικασία αναθεώρησης εάν υποβληθούν παρατηρήσεις από αυτούς που έχουν εγγραφεί στον κατάλογο σχετικά με τους λόγους εγγραφής τους. Τα πρόσωπα και οι οντότητες που έχουν προστεθεί στο παράρτημα I με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ.329/2014 έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από την Επιτροπή να τους κοινοποιήσει τους λόγους εγγραφής τους στον κατάλογο. Η σχετική αίτηση πρέπει να υποβληθεί στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
“Restrictive measures”  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/ Brussel  
Belgium

5. Επίσης, εφιστάται η προσοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων στην δυνατότητα προσφυγής κατά του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 329/2014 ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην τέταρτη και έκτη παράγραφο του άρθρου 263 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Για λόγους καλής διαχείρισης, εφιστάται η προσοχή των προσώπων και οντοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I στο γεγονός ότι έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους (ή των οικείων κρατών μελών), όπως αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002, για τη χορήγηση άδειας χρησιμοποίησης των δεσμευμένων κεφαλαίων και οικονομικών πόρων για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 2α του εν λόγω κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 98 της 1.4.2014, σ. 11.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

<sup>(3)</sup> Το άρθρο 2α προστέθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 561/2003 του Συμβουλίου (ΕΕ L 82 της 29.3.2003, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Το άρθρο 7α προστέθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1286/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 346 της 23.12.2009, σ. 42).



ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**